

Eikon	Arké	Idea	Plana
20430	19430	16915	14430

Termostato elettronico per controllo temperatura ambiente di 2 zone indipendenti (riscaldamento e condizionamento), standard KNX, 1 uscita a relé NO 4 A 24 V~, 1 ingresso per sensore di temperatura 20432-19432-14432, 1 ingresso digitale programmabile - 2 moduli.

Il termostato è adatto per il controllo della temperatura ambiente (riscaldamento e condizionamento) è può interagire con altri termostati e con un centro di supervisione (PC in reception o locale tecnico nel quale sia installato, ad esempio, il software Well-contact Suite). Il dispositivo è in grado di gestire 2 zone climatiche in modo completamente indipendente; in pratica equivale a due termostati indipendenti (A e B) ciascuno dei quali gestisce una delle due zone. Per ciascuna zona vengono gestite le modalità di riscaldamento/condizionamento in base alla relativa temperatura di riferimento. Il termostato è provvisto di un relé programmabile come NC o NO utilizzabile per uso generico (accensione luce/chiusura elettrovalvola di zona/attivazione scaldasalviette elettrico, etc.) o per il controllo della velocità 1 del fan-coil gestito dal termostato A dal termostato B. Dispone inoltre di un ingresso digitale programmabile come NC o NO che può essere utilizzato per applicazioni quali, ad esempio, il rilevamento di una finestra aperta. Il termostato è provvisto di un display e di quattro tasti frontali per il controllo del set point di temperatura e della velocità del fan-coil.

CARATTERISTICHE.

- Tensione di alimentazione: BUS 29 V SELV
- Consumo: 10 mA
- Morsetti:
 - bus TP;
 - Ingresso digitale per contatto NO o NC (privo di potenziale, SELV);
 - Distanza massima tra il contatto di ingresso e il termostato: 30 m;
 - Uscita a relé NO (\sim 24 V~ SELV 4 A $\cos \varphi$ 1; 24 V~ SELV 2 A $\cos \varphi$ 0,6);
 - Temperatura di funzionamento: -5 °C - +45 °C (uso interno);
 - Classificazione ErP (Reg. UE 811/2013): classe I, contributo 1%;
 - Precisione della lettura:
 - $\leq \pm 0,5$ °C tra 15 °C e 30 °C
 - $\leq \pm 0,8$ °C agli estremi
- Questo apparecchio contiene solo circuiti SELV che devono essere mantenuti separati da circuiti a tensione pericolosa.
- **Sensori di temperatura gestibili dal termostato 20430-19430-16915-14430.**
 - NTC interno
 - Possibilità di collegare NTC esterno art. 20432-19432-14432
 - Possibilità di utilizzare i valori di temperatura inviati sul bus da 8 diverse sonde KNX di temperatura (dato di tipo DPT_Value_Temp).
 - Lunghezza massima del cavo di collegamento dell'NTC esterno: 60 m. Utilizzare un cavo twistato con sezione minima di 0.5 mm² (art. 01840)
- **Temperatura di riferimento**

Per ognuno dei due termostati **A** e **B** la temperatura di riferimento per il controllo del clima è la media pesata tra tutte le sorgenti di temperatura disponibili (se presenti):

 - NTC interno
 - NTC esterno art. 20432-19432-14432
 - da bus (temperatura sonde KNX 1÷8)

I pesi delle varie sorgenti di temperatura vengono impostati da ETS; sorgenti di temperatura con peso 0 non vengono incluse nel calcolo della temperatura di riferimento.

FUNZIONAMENTO.

La configurazione del termostato, dell'indirizzo fisico, dei parametri, del suo funzionamento, ecc., avviene mediante il software ETS.

Nel caso in cui nel termostato venga caricato un applicativo ETS non corretto, il led rosso posto sul retro del dispositivo lampeggerà e sul display lampeggeranno tutti i segmenti LCD (errore di "device type"). Per ripristinare la configurazione desiderata, caricare nel dispositivo l'applicativo ETS corretto.

Per tutti i dettagli relativi agli oggetti di comunicazione ETS, ai parametri e alla configurazione del dispositivo, si consulti la biblioteca tecnica scaricabile dalla sezione "Documentazione -> Pubblicazioni Tecniche" del sito www.vimar.com.

L'utente, mediante i tasti frontali, potrà modificare il set point di temperatura e la velocità del fan-coil; la modifica di questi parametri forza il termostato in funzionamento manuale.

UTILIZZO DEL TERMOSTATO.

Attraverso il termostato è possibile impostare:

- il set point di temperatura nella stanza (la modifica può avvenire solamente entro certi limiti impostati dal centro di controllo o reception, ecc.);
- la velocità del fan-coil.

- Per effettuare la variazione della temperatura premere 2 volte il tasto + o quello -;
- alla prima pressione il display visualizzerà la temperatura attualmente impostata;
- alla seconda pressione inizierà l'incremento/decremento del valore visualizzato.

La selezione del termostato **B** viene effettuata mediante il tasto **F**.

La modalità di funzionamento del termostato (Confort, Standby, Economy, Antigelo) può essere modificata attraverso la pressione prolungata del tasto **C** e premendo poi il tasto **B** fino alla selezione della modalità desiderata confermandola con una pressione breve del tasto **C**.

IMPORTANTE: Lunghezza max del cavo per il collegamento degli ingressi = 30 m.

Nota: In fase di installazione prevedere lunghezze di collegamento dei cavi che consentano l'estrazione del dispositivo dalla scatola da incasso in modo tale da poter accedere al pulsante di configurazione.

REGOLE DI INSTALLAZIONE.

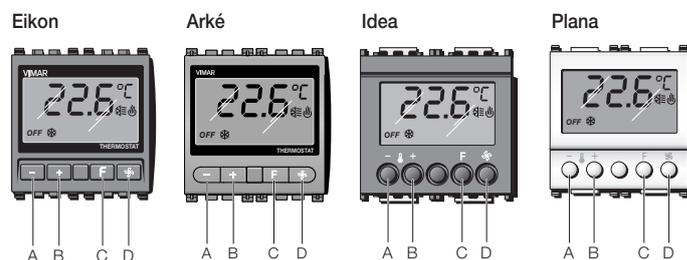
L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato con l'osservanza delle disposizioni regolanti l'installazione del materiale elettrico in vigore nel paese dove i prodotti sono installati.

CONFORMITÀ NORMATIVA.

Direttiva EMC. Norme EN 50090-2-2, EN 50428.

Regolamento REACh (UE) n. 1907/2006 – art.33. Il prodotto potrebbe contenere tracce di piombo.

VISTA FRONTALE.

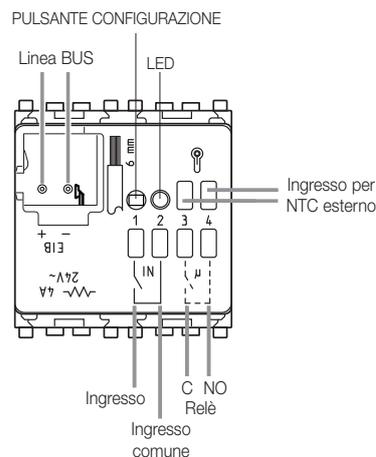


- **Pulsante A:** decremento del set-point della temperatura.
- **Pulsante B:** incremento del set-point della temperatura.
- **Pulsante C (con pressione breve):** selezione del termostato da visualizzare/controllo:
 - termostato **A** (visualizzazione e controllo);
 - termostato **B**, se abilitato; icona **ext** accesa (visualizzazione e controllo);
 - temperatura sonde KNX 1÷8 (se presenti, solo visualizzazione);
 - sonda NTC interna al termostato **A** (visualizzazione);
 - sonda NTC esterna collegata al morsetto del termostato, (se presente, solo visualizzazione).
- **Pulsante C (con pressione lunga):** visualizzazione della modalità di funzionamento.
- **Pulsante D:** incremento/decremento della velocità del fan-coil.

DISPLAY.



COLLEGAMENTI.



RAEE - Informazione agli utilizzatori

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma, è possibile consegnare gratuitamente l'apparecchiatura che si desidera smaltire al distributore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i distributori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riutilizzo e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Eikon	Arké	Idea	Plana
20430	19430	16915	14430

Electronic thermostat for ambient air temperature control (heating and air conditioning) of 2 independent zones, KNX standard, 1 NO relay output 4 A 24 V~, 1 input for temperature sensor 20432-19432-14432, 1 programmable digital input - 2 modules.

The thermostat is suited for ambient temperature control (heating and air-conditioning) and it can interact with other thermostats (whose measured temperatures can be used to determine the "weighted" temperature) and with a supervision centre (PC in reception or technical room where, for example, the Well-contact Suite software is installed). The device is able to manage 2 temperature zones completely independently; in practice it is as if it were composed of two independent thermostats monitoring one zone each (thermostats A and B). The thermostat A and the thermostat B will manage the corresponding heating/air-conditioning systems based on the average of the temperature values measured by the temperature sensors that can be associated with A and B. The thermostat is provided with an NC or NO programmable relay that can be used for generic use (switching on light/closing zone solenoid valve/activating electric towel heater, etc.) or to control speed 1 of the fan-coil managed by the thermostat A (or alternatively by the thermostat B). In addition, it has an NC or NO programmable digital input that can be used for applications such as, for example, detecting an open window or for other general uses for one or for both thermostats A/B. The device is equipped with a display and four front buttons to control the temperature set-point and the speed of the fan-coil.

CHARACTERISTICS.

- Supply voltage: BUS 29 V SELV.
- Consumption: 10 mA
- Terminals:
 - TP bus;
 - digital input for NO or NC contact (with no potential, SELV);
 - NO relay output (\sim 24 V~ SELV 4 A cos φ 1; 24 V~ SELV 2 A cos φ 0.6);
- Operating temperature: -5 °C - +45 °C (inside)
- ErP classification (Reg. EU 811/2013): class I, contribution 1%;
- Reading accuracy:
 - $\leq \pm 0.5$ °C between 15 °C and 30 °C
 - $\leq \pm 0.8$ °C at the extremes
- This device contains only SELV circuits that must be kept separate from circuits with dangerous voltage.
- Temperature sensors that can be managed via the thermostat 20430-19430-16915-14430.
 - Internal NTC
 - Possibility of connecting an external NTC art. 20432-19432-14432
 - Possibility of using the temperature values sent over the bus from 8 different KNX temperature sensors (DPT_Value_Temp data).
 - Maximum length of the connecting cable of the external NTC: 60 m. Use a twisted cable with a minimum cross-section of 0.5 mm² (art. 01840)
- Reference temperature
 - For each of the two thermostats A and B the reference temperature for the climate control is the weighted average among all the available temperature sources (if present):
 - Internal NTC
 - External NTC art. 20432-19432-14432
 - via bus (KNX sensors 1-8 temperature)

OPERATION.

The configuration of the thermostat, physical address, parameters, its operation, etc., is done with the ETS software.
 If the thermostat is loaded with an incorrect ETS application, the red LED on the back of the device will flash and all the LCD segments will blink on the display ("device type" error).
 To restore the desired configuration, load the device with the correct ETS application.
 The user, by means of the front buttons, will be able to change the temperature set point and the speed of the fan-coil; changing these parameters forces the thermostat onto manual operation.

USING THE THERMOSTAT.

- Using the thermostat it is possible to set:
- the temperature set-point in the room (the change can only be made within certain limits set by the control centre or reception, etc.);
 - the speed of the fan-coil.

To change the temperature press the + or - button twice:
 • on pressing it the first time the display will show the currently set temperature;
 • on pressing it the second time the increase/decrease in the displayed value will begin.

The selection of the thermostat B is made with the button F.

IMPORTANT: Max length of the cable for the connection of the inputs = 30 m.

Note: In the phase of installation provide for cable connection lengths that allow extracting the device from the flush mounting box so as to be able to access the configuration button.

INSTALLATION RULES.

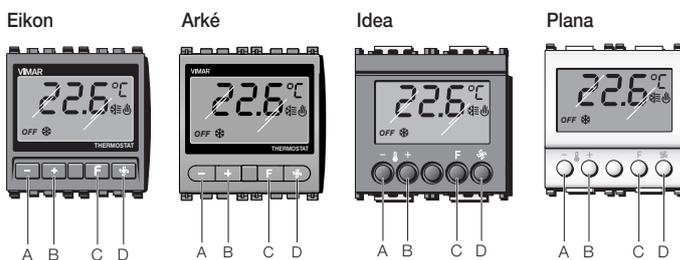
Installation must be carried out by qualified persons in compliance with the current regulations regarding the installation of electrical equipment in the country where the products are installed.

CONFORMITY.

EMC directive. Standards EN 50090-2-2, EN 50428.
 REACH (EU) Regulation no. 1907/2006 – Art.33. The product may contain traces of lead.

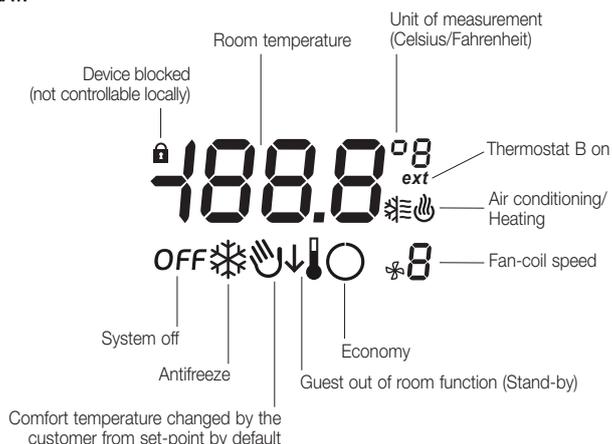
WEEE - Information for users
 If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. The user must take the worn product to a sorted waste center, or return it to the retailer when purchasing a new one. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400 m², if they measure less than 25 cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials.

FRONT VIEW.

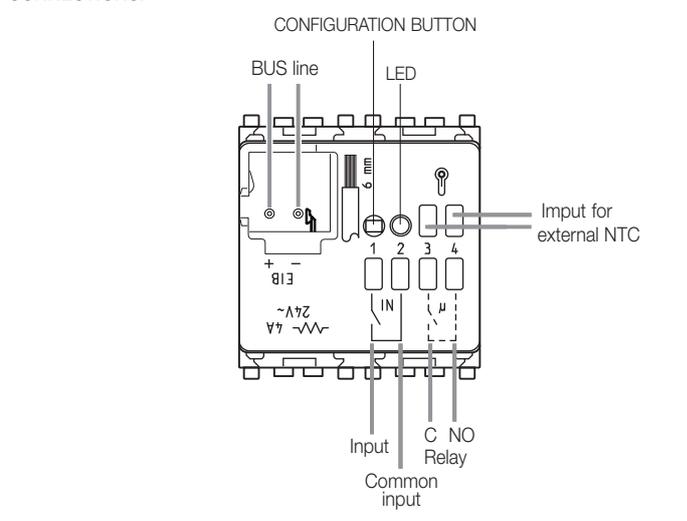


- **Button A:** decrease in temperature set-point.
- **Button B:** increase in temperature set-point.
- **Button C (short press):** selection of the thermostat to view/monitor:
 - thermostat A (viewing and monitoring);
 - thermostat B, if enabled; icon ext lit (viewing and monitoring);
 - KNX sensors 1-8 temperature (if present, only viewing);
 - NTC sensor inside the thermostat A (viewing);
 - external NTC sensor connected to the thermostat terminal (if present, only viewing).
- **Button C (long press):** visualization of the operating mode.
- **Button D:** increase/decrease in the speed of the fan-coil.

DISPLAY.



CONNECTIONS.



Eikon	Arké	Idea	Plana
20430	19430	16915	14430

Thermostat électronique pour le contrôle de la température ambiante de 2 zones indépendantes (chauffage et climatisation), standard KNX, 1 sortie à relais NO 4 A 24 V~, 1 entrée pour capteur de température 20432-19432-14432, 1 entrée numérique programmable - 2 modules.

Le thermostat permet de contrôler la température ambiante (chauffage et climatisation) et peut interagir avec d'autres thermostats (dont les températures mesurées peuvent être utilisées pour déterminer la température « pesée ») et avec un centre de supervision (PC à l'accueil ou dans un local technique dans lequel serait installé, par exemple, le logiciel Well-contact Suite). Le dispositif est en mesure de contrôler 2 zones climatiques de manière tout à fait indépendante ; en fait, il agit comme s'il y avait deux thermostats indépendants contrôlant chacun une zone (thermostats A et B). Le thermostat A et le thermostat B contrôleront les installations de chauffage/climatisation correspondantes en fonction de la moyenne des valeurs de température mesurées par les capteurs de température associés à A et B. Le thermostat est doté d'un relais programmable NF ou NO, à usage générique (allumage lumière/fermeture électrovanne de zone/mise en marche chauffe-serviettes électrique, etc.) ou pour le contrôle de la vitesse 1 du ventilo-convecteur contrôlé par le thermostat A (ou par le thermostat B). Il dispose également d'une entrée numérique programmable NF ou NO qui peut être utilisée pour les applications suivantes: la détection d'une fenêtre ouverte ou d'autres usages génériques, pour un ou pour les deux thermostats A/B. Le dispositif est équipé d'un écran et de quatre touches frontales pour le contrôle du point de consigne de la température et de la vitesse du ventilo-convecteur.

CARACTÉRISTIQUES.

- Tension d'alimentation : BUS 29 V SELV
- Consommation : 10 mA
- Bornes :
 - bus TP ;
 - entrée numérique pour contact NO ou NF (sans potentiel, SELV) ;
 - sortie à relais NO (— 24 V~ SELV 4 A cos φ 1 ; 24 V~ SELV 2 A cos φ 0,6) ;
- Température de fonctionnement : -5 °C - +45 °C (usage intérieur) ;
- Classification ErP (Règ. UE 811/2013): classe I, contribution 1% ;
- Précision de la lecture:
 - ≤ ±0,5 °C entre 15 °C et 30 °C
 - ≤ ±0,8 °C aux extrémités
- Cet appareil contient uniquement des circuits SELV qui doivent rester séparés des circuits à tension dangereuse.
- **Capteurs de température contrôlables à travers le thermostat 20430-19430-16915-14430.**
 - NTC intérieur
 - Possibilité de brancher NTC extérieur art. 20432-19432-14432
 - Possibilité d'utiliser les valeurs de température envoyées sur le bus depuis 8 sondes KNX de température différentes (donnée type **DPT_Value_Temp**).
 - Longueur maxi du câble de raccordement de l'NTC extérieur : 60 m. Utiliser un câble torsadé d'une section supérieure à 0,5 mm² (art. 01840)
- **Température de référence.**

La température de référence pour le contrôle du climat pour chacun des deux thermostats **A** et **B** correspond à la moyenne pesée parmi toutes les sources de température disponibles (s'il y a lieu) :

 - NTC intérieur
 - NTC extérieur art. 20432-19432-14432
 - depuis bus (température sondes KNX 1-8)

FONCTIONNEMENT.

La configuration du thermostat, de l'adresse physique, des paramètres, de son fonctionnement etc. s'effectue via logiciel ETS. *Si un logiciel ETS incorrect est chargé dans le thermostat, la led rouge située au dos du dispositif se met à clignoter ainsi que tous les segments LCD sur l'écran (erreur de « device type »).* Pour rétablir la configuration désirée, charger le logiciel ETS correct dans le dispositif. L'utilisateur pourra modifier le point de consigne de la température et la vitesse du ventilo-convecteur à l'aide des touches frontales ; la modification de ces paramètres force le thermostat en mode manuel.

UTILISATION DU THERMOSTAT.

- Le thermostat permet de programmer :
- le point de consigne de la température dans la pièce (la modification ne peut être effectuée que dans certaines limites programmées par le centre de contrôle ou l'accueil, etc.) ;
 - la vitesse du ventilo-convecteur.
- Pour modifier la température, appuyer 2 fois sur la touche + ou sur la touche - :
- en appuyant la première fois, l'écran affiche la température actuellement programmée ;
 - en appuyant la deuxième fois, la valeur affichée commence à augmenter/diminuer.
- Appuyer sur la touche **F** pour sélectionner le thermostat **B**.

IMPORTANT: Longueur maxi du câble pour le raccordement des entrées = 30 m.

Remarque: Pendant l'installation, prévoir des longueurs de câble suffisantes pour extraire le dispositif du boîtier encastré et accéder au bouton de configuration.

CONSIGNES D'INSTALLATION.

Le circuit doit être réalisé par des techniciens qualifiés, conformément aux dispositions qui régissent l'installation du matériel électrique en vigueur dans le pays concerné.

CONFORMITÉ AUX NORMES.

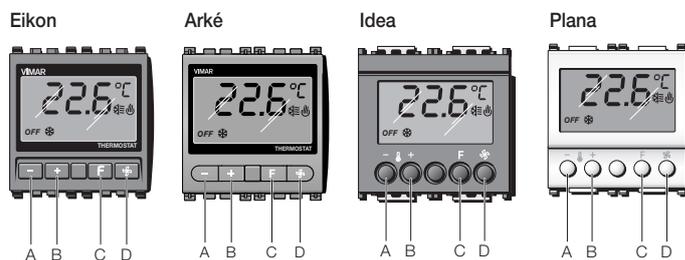
Directive CEM. Normes EN 50090-2-2, EN 50428.

Règlement REACH (EU) n° 1907/2006 – art.33. Le produit pourrait contenir des traces de plomb.

DEEE - Informations pour les utilisateurs

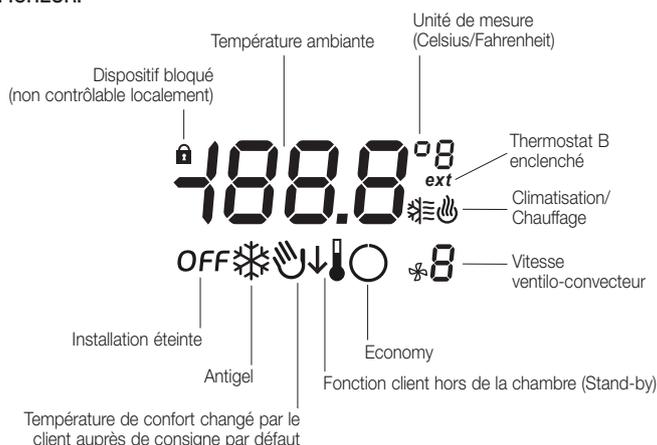
Le symbole du caisson barré, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le remettre à un centre de collecte séparée ou bien au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il est possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte séparée appropriée pour l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination dans le respect de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.

VUE DE FACE.

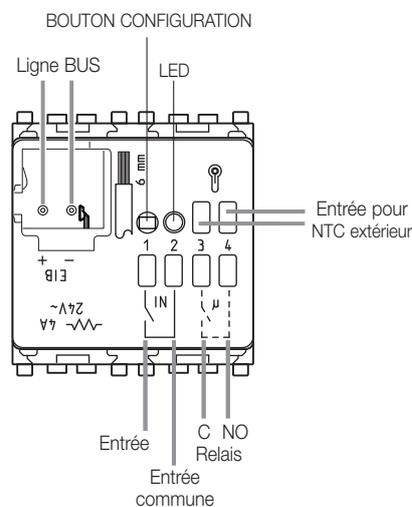


- **Bouton A:** diminution du point de consigne de la température.
- **Bouton B:** augmentation du point de consigne de la température.
- **Bouton C (appui court):** sélection du thermostat à afficher/contrôler :
 - thermostat A (affichage et contrôle) ;
 - thermostat B, si validé ; icône ext allumée (affichage et contrôle) ;
 - température sondes KNX 1-8 (selon le modèle, affichage uniquement) ;
 - sonde NTC à l'intérieur du thermostat A (affichage) ;
 - sonde NTC extérieure reliée à la borne du thermostat, (selon le modèle, affichage uniquement).
- **Bouton C (appui long):** affichage du mode de fonctionnement.
- **Bouton D :** augmentation/diminution de la vitesse du ventilo-convecteur.

AFFICHEUR.



RACCORDEMENTS.



Eikon	Arké	Idea	Plana
20430	19430	16915	14430

Termostato electrónico para el control de la temperatura ambiente de 2 zonas independientes (calefacción y aire acondicionado), estándar KNX, 1 salida de relé NO 4 A 24 V~, 1 entrada para sensor de temperatura 20432-19432-14432, 1 entrada digital programable - 2 módulos.

El termostato es adecuado para controlar la temperatura ambiente (calefacción y aire acondicionado) y puede interactuar con otros termostatos (cuyas temperaturas medidas se pueden utilizar para determinar la temperatura "ponderada") y con un centro de supervisión (PC en recepción o sala técnica donde esté instalado, por ejemplo, el software Well-contact Suite). El dispositivo puede controlar 2 zonas climáticas de forma totalmente independiente; prácticamente es como si constara de dos termostatos independientes que controlan una zona cada uno (termostatos A y B). El termostato está provisto de un relé programable como NC o NO, que se puede utilizar para uso genérico (encendido de luces/cierre de electroválvula de zona/activación de secador de toallas, etc.) o para el control de la velocidad 1 del ventilador-convector controlado por el termostato A (o bien por el termostato B). Además, dispone de una entrada digital programable como NC o NO que se puede utilizar para aplicaciones (por ejemplo, la detección de una ventana abierta) u otros usos generales tanto para uno como para ambos termostatos A/B. El dispositivo cuenta con una pantalla y cuatro pulsadores frontales para determinar la temperatura de consigna y la velocidad del ventilador-convector.

CARACTERÍSTICAS.

- Tensión de alimentación: BUS 29 V SELV
- Consumo: 10 mA
- Bornes:
 - Bus TP;
 - Entrada digital para contactos NO o NC (libre de potencial, SELV);
 - Salida de relé NO (\sim 24 V- SELV 4 A $\cos \varphi$ 1; 24 V- SELV 2 A $\cos \varphi$ 0,6);
- Temperatura de funcionamiento: -5 °C - +45 °C (uso interior);
- Clasificación ErP (Reg. UE 811/2013): clase I, contribución 1%;
- Precisión de la lectura:
 - $\leq \pm 0,5$ °C entre 15 °C y 30 °C
 - $\leq \pm 0,8$ °C en los extremos
- Este aparato contiene solo circuitos SELV, que se deben mantener separados de los circuitos con tensiones peligrosas.
- **Sensores de temperatura controlables con el termostato 20430-19430-16915-14430.**
 - NTC interna
 - Posibilidad de conectar NTC externa art. 20432-19432-14432
 - Posibilidad de utilizar los valores de temperatura enviados al bus por 8 sondas KNX de temperatura (dato de tipo **DPT_Value_Temp**).
 - Longitud máxima del cable de conexión de la NTC externa: 60 m. Utilice un cable trenzado con sección mínima de 0,5 mm² (art. 01840)
- **Temperatura de referencia**
 - Por cada termostato **A** y **B** la temperatura de referencia para controlar el clima es la media ponderada entre todas las fuentes de temperatura disponibles (si las hay):
 - NTC interna
 - NTC externa art. 20432-19432-14432
 - desde el bus (temperatura sondas KNX 1÷8)

FUNCIONAMIENTO.

El termostato, es decir, la dirección física, los parámetros, el funcionamiento, etc., se configura mediante el software ETS. Si en el termostato se carga un software ETS incorrecto, el led rojo, situado en la parte posterior del dispositivo, parpadea y en la pantalla parpadearán todos los segmentos LCD (error "Devicetype"). Para restablecer la configuración deseada, hay que cargar el software ETS correcto en el dispositivo. Con las teclas frontales, el usuario puede modificar la consigna de la temperatura y la velocidad del ventilador-convector; al modificar estos parámetros se fuerza el termostato al funcionamiento manual.

USO DEL TERMOSTATO.

Mediante el termostato se puede programar:

- la temperatura de consigna en la habitación (la modificación se puede efectuar únicamente dentro de ciertos límites programados por el centro de control o recepción, etc.);
- la velocidad del ventilador-convector.

Para variar la temperatura, pulse 2 veces la tecla **+** o **-**:

- cuando se pulsa por primera vez, la pantalla muestra la temperatura actualmente programada;
- cuando se pulsa por segunda vez, se empieza a aumentar o disminuir el valor visualizado.

La selección del termostato **B** se realiza con la tecla **F**.

IMPORTANTE: longitud máxima del cable para la conexión de las entradas = 30 m.

Nota: durante la fase de instalación se deben prever unos cables de conexión cuya longitud sea adecuada para poder extraer el dispositivo de su caja empotrada y, así, poder acceder al pulsador de configuración.

NORMAS DE INSTALACIÓN.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado cumpliendo con las disposiciones en vigor que regulan el montaje del material eléctrico en el país donde se instalen los productos.

CONFORMIDAD NORMATIVA.

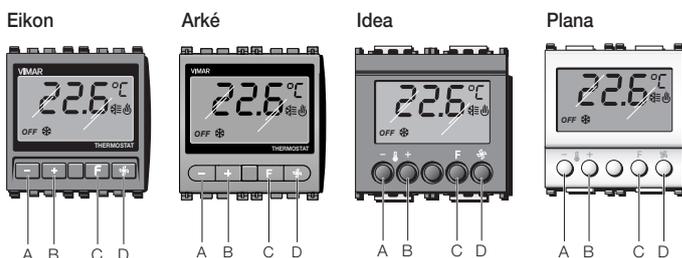
Directiva EMC. Normas EN 50090-2-2 y EN 50428.

Reglamento REACH (UE) n. 1907/2006 - art.33. El producto puede contener trazas de plomo.

RAEE - Información para los usuarios

El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida selectiva adecuado o devolvérselo al vendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida selectiva adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera compatible con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato.

VISTA FRONTAL.



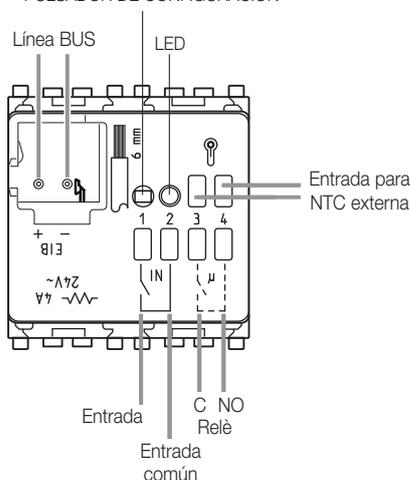
- **Pulsador A:** disminución de la temperatura de consigna.
- **Pulsador B:** aumento de la temperatura de consigna.
- **Pulsador C (pulsación corta):** selección del termostato a visualizar/controlar:
 - termostato A (visualización y control);
 - termostato B, si está activado; icono **ext** encendido (visualización y control);
 - temperatura sondas KNX 1÷8 (si las hay, solo visualización);
 - sonda NTC interna del termostato A (visualización);
 - sonda NTC externa conectada al borne del termostato (si la hay, solo visualización).
- **Pulsador C (pulsación larga):** visualización del modo de funcionamiento.
- **Pulsador D:** aumento/disminución de la velocidad del ventilador-convector.

PANTALLA.



CONEXIONES.

PULSADOR DE CONFIGURACIÓN



Eikon	Arké	Idea	Plana
20430	19430	16915	14430

Elektronischer Thermostat zur Raumtemperaturregelung in 2 unabhängigen Zonen (Heizung und Klimatisierung), KNX Standard, 1 NO-Relaisausgang 4 A 24 V~, 1 Eingang für Temperaturfühler 20432-19432-14432, 1 programmierbarer Digitaleingang - 2 Module.

Der Thermostat eignet sich zur Raumtemperaturregelung (Heizung und Klimatisierung) und kann mit anderen Thermostaten (deren gemessene Temperaturwerte zur Bestimmung der "gewichteten" Temperatur verwendbar sind) ebenso interagieren wie mit einem Überwachungszentrum (PC an der Reception oder im technischen Raum, in dem zum Beispiel die Software Well-Contact-Suite installiert ist). Das Gerät ist in der Lage, 2 Klimazonen vollständig unabhängig voneinander zu verwalten, als würde er praktisch aus zwei separaten Thermostaten bestehen, die jeweils eine Zone regeln (Thermostat A und B). Der Thermostat verfügt über ein als NC oder NO programmierbares Relais für allgemeine Verwendungen (Licht einschalten/zonenspezifisches Magnetventil schließen/elektrischen Handtuchwärmer aktivieren usw.) oder für die Kontrolle der Drehzahl 1 des vom Thermostat A (oder alternativ vom Thermostat B) verwalteten Fan Coils. Ausgestattet ist er darüber hinaus mit einem als NC oder NO programmierbaren Digitaleingang, der für Anwendungen wie beispielsweise die Meldung eines geöffneten Fensters oder für andere allgemeine Verwendungen sowohl für einen als auch für beide Thermostate A/Beingesetzt werden kann. Das Gerät ist mit einem Display und vier Tasten an der Vorderseite zur Kontrolle des Temperaturwertes und der Drehzahl des Fan Coils ausgestattet.

MERKMALE.

- Versorgungsspannung: BUS 29 V SELV
- Stromverbrauch: 10 mA
- Klemmen:
 - TP-BUS;
 - Digitaleingang für Schließer- oder Öffnerkontakt (potentialfrei, SELV);
 - NO-Relaisausgang (\sim 24 V- SELV 4 A $\cos \varphi$ 1; 24 V- SELV 2 A $\cos \varphi$ 0,6);
 - Betriebstemperatur -5 °C - +45 °C (Innenbereich);
 - ErP Klassifikation (Verord. EU 811/2013): Klasse I, Beitrag 1%;
 - Genauigkeit der Ablesung: $\leq \pm 0,5$ °C zwischen 15 °C und 30 °C
 $\leq \pm 0,8$ °C bei Extremwerten
- Dieses Gerät enthält nur SELV-Stromkreise, die von Stromkreisen mit gefährlicher Spannung getrennt gehalten werden.
- **Vom Thermostat 20430-19430-16915-14430 steuerbare Temperaturfühler.**
 - interner NTC-Fühler
 - Anschlussmöglichkeit des externen NTC-Fühlers Art. 20432-19432-14432
 - Verwendungsmöglichkeit der von 8 verschiedenen KNX-Temperatursonden an die Busleitung gesendeten Temperaturwerte (Angabe vom Typ `DPT_Value_Temp`).
 - Maximale Kabelanschlusslänge des externen NTC-Fühlers: 60 m. Zu verwenden ist ein verdrilltes Kabel mit 0,5 mm² Mindestquerschnitt (Art. 01840)
- **Bezugstemperatur.** Für beide Thermostate **A** und **B** ist die für die Klimaregelung maßgebende Bezugstemperatur das gewichtete Mittel aller verfügbaren Temperaturquellen (falls vorhanden):
 - interner NTC-Fühler
 - externer NTC-Fühler Art. 20432-19432-14432
 - von Busleitung (KNX-Temperatursonden 1-8)

FUNKTIONSWEISE.

Die Konfiguration des Thermostats, der physischen Adresse, der Parameter, seines Betriebs usw. erfolgt mithilfe der Software ETS. Wenn im Thermostat eine falsche ETS-Anwendung geladen wird, blinkt die rote LED an der Geräterückseite, und auf dem Display blinken alle LCD-Segmente (Fehler "device type"). Zur Wiederherstellung der gewünschten Konfiguration die korrekte ETS-Anwendung in das Gerät laden. Über die Tasten an der Vorderseite kann der Anwender den Temperatursollwert und die Drehzahl des Fan Coils ändern; durch die Änderung dieser Parameter wird der Thermostat auf manuellen Betrieb gesetzt.

GEBRAUCH DES THERMOSTATS.

- Über den Thermostat können folgende Optionen eingestellt werden:
- der Raumtemperatursollwert (die Änderung ist nur innerhalb bestimmter, vom Kontrollzentrum bzw. von der Reception usw. vorgegebener Grenzen möglich);
 - die Drehzahl des Fan Coils.

- Zur Temperaturveränderung 2 Mal die Taste + oder -drücken:
- beim ersten Tastendruck wird auf dem Display die momentan eingestellte Temperatur angezeigt;
 - beim zweiten Tastendruck beginnt die Erhöhung/Verringerung des angezeigten Werts.

Der Thermostat **B** wird über die Taste **F** gewählt.

WICHTIG: Maximale Kabelanschlusslänge der Eingänge = 30 m.

Hinweis: Während der Installation sind Kabelanschlusslängen vorzusehen, die das Herausnehmen des Geräts aus dem UP-Gehäuse gestatten, um Zugang zur Konfigurationstaste zu haben.

INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN.

Die Installation muss durch Fachpersonal gemäß den im Anwendungsland des Geräts geltenden Vorschriften zur Installation elektrischen Materials erfolgen.

NORMKONFORMITÄT.

EMV-Richtlinie. Normen EN 50090-2-2, EN 50428.
 REACH-Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 – Art.33. Das Erzeugnis kann Spuren von Blei enthalten.

Elektro- und Elektronik-Altgeräte - Informationen für die Nutzer
 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfäche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyclen der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

FRONTANSICHT.

- **Taste A:** Temperatursollwert verringern.
- **Taste B:** Temperatursollwert erhöhen.
- **Taste C (kurz drücken):** Wahl des anzuzeigenden/zu regelnden Thermostats:
 - Thermostat A (Anzeige und Regelung);
 - Thermostat B, falls aktiviert; Symbol ext leuchtet (Anzeige und Regelung);
 - Temperatur KNX-Sonden 1-8 (falls vorhanden, nur Anzeige);
 - thermostatinterne NTC-Sonde A (Anzeige);
 - externe NTC-Sonde angeschlossen an die Thermostatklemme, (falls vorhanden, nur Anzeige).
- **Taste C (langes drücken):** Anzeige des Betriebsmodus.
- **Taste D:** Drehzahl des Fan Coils erhöhen/verringern.

DISPLAY.

Comfort Temperatur durch den Kunden vom Sollwert geändert wird standardmäßig

ANSCHLÜSSE.

Eikon	Arké	Idea	Plana
20430	19430	16915	14430

Ηλεκτρονικός θερμοστάτης για τον έλεγχο της θερμοκρασίας χώρου 2 ανεξάρτητων ζωνών (θέρμανση και κλιματισμός), βάσει του προτύπου KNX, 1 έξοδος ρελέ NO 4 A 24 V~, 1 είσοδος για αισθητήρα θερμοκρασίας 20432-19432-14432, 1 προγραμματιζόμενη ψηφιακή είσοδος - 2 μονάδες.

Ο θερμοστάτης είναι κατάλληλος για τον έλεγχο της θερμοκρασίας χώρου (θέρμανση και κλιματισμός) και μπορεί να συνδυαστεί με άλλους θερμοστάτες (οι μετρηθείσες θερμοκρασίες των οποίων μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον καθορισμό της «σταθμισμένης» θερμοκρασίας) και με ένα κέντρο ελέγχου (H/Y στην υποδοχή ή στο τεχνικό τμήμα όπου έχει εγκατασταθεί, για παράδειγμα, το λογισμικό Well-contact Suite). Η συσκευή μπορεί να ελέγχει 2 κλιμακικές ζώνες με πλήρως ανεξάρτητο τρόπο. Στην πράξη, είναι σαν να αποτελείται από δύο ανεξάρτητους θερμοστάτες που ελέγχουν μία ζώνη ο καθένας (θερμοστάτες A και B). Ο θερμοστάτης διαθέτει ένα προγραμματιζόμενο ρελέ NC ή NO για γενική χρήση (ενεργοποίηση φωτών/κλεισμο ηλεκτροβαλβίδας ζώνης/ενεργοποίηση ηλεκτρικού καλοριφέρ για πεταστές, κλπ.) ή για τον έλεγχο της ταχύτητας 1ης μονάδας fan-coil που ελέγχεται από το θερμοστάτη A (ή εναλλακτικά από το θερμοστάτη B). Επίσης, διαθέτει μία προγραμματιζόμενη ψηφιακή είσοδο NC ή NO που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για εφαρμογές. Η συσκευή διαθέτει οθόνη και τέσσερα πλήκτρα στο μπροστινό τμήμα για τον έλεγχο των τιμών ρύθμισης της θερμοκρασίας και της ταχύτητας της μονάδας fan-coil.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.

- Τάση τροφοδοσίας: BUS 29 V SELV
- Κατανάλωση: 10 mA
- Ακροδέκτες:
 - bus TP;
 - ψηφιακή είσοδος για επαφή NO ή NC (χωρίς δυναμικό, SELV);
 - έξοδος ρελέ NO (—W— 24 V~ SELV 4 A cos φ 1, 24 V~ SELV 2 A cos φ 0,6);
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -5°C - +45°C (εσωτερική χρήση);
- ΕιΡ Ταξινόμηση (Κανονισμό ΕΕ 811/2013): τάξη I, μερίδιο 1%;
- Ακρίβεια μέτρησης:
 - ≤ ± 0,5°C μεταξύ 15°C και 30°C
 - ≤ ± 0,8°C στις οριακές τιμές
- Η συσκευή αυτή περιλαμβάνει μόνο κυκλώματα SELV, τα οποία πρέπει να διαχωρίζονται από κυκλώματα επικίνδυνης τάσης.
- **Αισθητήρες θερμοκρασίας που ελέγχονται από το θερμοστάτη 20430-19430-16915-14430.**
 - Εσωτερικός αισθητήρας NTC
 - Δυνατότητα σύνδεσης εξωτερικού αισθητήρα NTC, αρ. προϊόντος 20432-19432-14432
 - Δυνατότητα χρήσης των τιμών θερμοκρασίας που αποστέλλονται στο bus από 8 διαφορετικούς αισθητήρες θερμοκρασίας KNX (δεδομένα τύπου DPT_Value_Temp).
 - Μέγιστο μήκος καλωδίου σύνδεσης εξωτερικού αισθητήρα NTC: 60 m. Χρησιμοποιείτε συνεστραμμένο καλώδιο με ελάχιστη διατομή 0,5 mm² (αρ. προϊόντος 01840)
- **Θερμοκρασία αναφοράς.**
 - Για καθέναν από τους δύο θερμοστάτες A και B, η θερμοκρασία αναφοράς για τον έλεγχο του κλιματισμού είναι η μέση σταθμισμένη τιμή μεταξύ όλων των διαθέσιμων πηγών θερμοκρασίας (εάν υπάρχουν):
 - Εσωτερικός αισθητήρας NTC
 - Εξωτερικός αισθητήρας NTC, αρ. προϊόντος 20432-19432-14432
 - από το bus (θερμοκρασία αισθητήρων KNX 1+8)

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

Η διαμόρφωση του θερμοστάτη, της διεύθυνσης, των παραμέτρων, της λειτουργίας του, κλπ. πραγματοποιείται μέσω του λογισμικού ETS. Σε περίπτωση φόρτωσης στο θερμοστάτη ασφαλισμένης εφαρμογής ETS, αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία led στο πίσω μέρος της συσκευής, ενώ στην οθόνη αναβοσβήνουν όλες οι ενδείξεις LCD (σφάλμα «τύπου συσκευής»). Για αποκατάσταση της επιθυμητής διαμόρφωσης, φορτώστε στη συσκευή τη σωστή εφαρμογή ETS. Ο χρήστης μπορεί να τροποποιήσει, χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα στο μπροστινό τμήμα, τις τιμές ρύθμισης της θερμοκρασίας και την ταχύτητα της μονάδας fan-coil. Όταν τροποποιηθούν οι παράμετροι αυτές, ο θερμοστάτης μεταβαίνει υποχρεωτικά στη χειροκίνητη λειτουργία.

ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ.

Μέσω του θερμοστάτη μπορείτε να ρυθμίσετε:

- την τιμή θερμοκρασίας στο δωμάτιο (η τροποποίηση μπορεί να γίνει μόνο εντός συγκεκριμένων ορίων που καθορίζονται από το κέντρο ελέγχου ή την υποδοχή, κλπ.),
- την ταχύτητα της μονάδας fan-coil.

Για να τροποποιήσετε τη θερμοκρασία, πατήστε 2 φορές το πλήκτρο + ή το πλήκτρο -:

- με το πρώτο πάτημα, στην οθόνη εμφανίζεται η τρέχουσα ρυθμισμένη θερμοκρασία,
- με το δεύτερο πάτημα, ξεκινά η αύξηση/μείωση της εμφανιζόμενης τιμής.

Ο θερμοστάτης B επιλέγεται με το πλήκτρο F.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το μέγ. μήκος του καλωδίου για τη σύνδεση των εισόδων πρέπει να είναι 30 m.

Σημείωση: Κατά τη φάση της εγκατάστασης, το μήκος σύνδεσης των καλωδίων πρέπει να είναι κατάλληλο, ώστε να είναι δυνατή η εξαγωγή της συσκευής από το κουτί χωνευτής εγκατάστασης για πρόσβαση στο πλήκτρο διαμόρφωσης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ.

Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό σύμφωνα με τους κανονισμούς που διέπουν την εγκατάσταση του ηλεκτρολογικού εξοπλισμού και ισχύουν στη χώρα όπου εγκαθίστανται τα προϊόντα.

ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ.

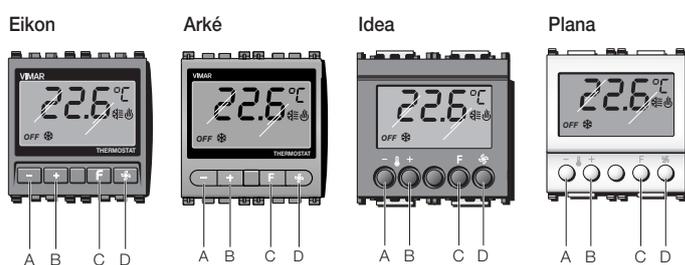
Οδηγία ΗΜΣ. Πρότυπα EN 50090-2-2, EN 50428.

Κανονισμός REACh (ΕΕ) αρ. 1907/2006 – Άρθρο 33. Το προϊόν μπορεί να περιέχει ίχνη μολύβδου.

ΑΗΘΕ - Ενημέρωση των χρηστών

Το σύμβολο διαγραμμένο κώδου απορριμμάτων, όπου υπάρχει επάνω στη συσκευή ή στη συσκευασία της, υποδεικνύει ότι το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του πρέπει να συλλεγεται χωριστά από τα υπόλοιπα απορρίμματα. Στο τέλος της χρήσης, ο χρήστης πρέπει να αναλάβει να παραδώσει το προϊόν σε ένα κατάλληλο κέντρο διαφροτισμένης συλλογής ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο κατά την αγορά ενός νέου προϊόντος. Σε καταστήματα πώλησης με επιφάνεια πωλήσεων τουλάχιστον 400 m² μπορεί να παραδοθεί δωρεάν, χωρίς καμία υποχρέωση για αγορά άλλων προϊόντων, τα προϊόντα για διάθεση, με διαστάσεις μικρότερες από 25 cm. Η επαρκής διαφοροποιημένη συλλογή, προκειμένου να ξεκινήσει η επόμενη διαδικασία ανακύκλωσης, επεξεργασίας και περιβαλλοντικά συμβατής διάθεσης της συσκευής, συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία και προωθεί την επαναχρησιμοποίηση ή/και ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΠΛΕΥΡΑ.



- **Πλήκτρο A:** μείωση της τιμής ρύθμισης της θερμοκρασίας.
- **Πλήκτρο B:** αύξηση της τιμής ρύθμισης της θερμοκρασίας.
- **Πλήκτρο C (σύντομο πάτημα):** επιλογή του θερμοστάτη για εμφάνιση/έλεγχο:
 - θερμοστάτης A (εμφάνιση και έλεγχος),
 - θερμοστάτης B, εάν είναι ενεργοποιημένος, το εικονίδιο ext (εξωτερικός) είναι αναμμένο (εμφάνιση και έλεγχος),
 - θερμοκρασία αισθητήρων KNX 1+8 (εάν υπάρχουν, μόνο εμφάνιση),
 - εσωτερικός αισθητήρας NTC στο θερμοστάτη A (εμφάνιση),
 - εξωτερικός αισθητήρας NTC συνδεδεμένος στον ακροδέκτη του θερμοστάτη (εάν υπάρχει, μόνο εμφάνιση).
- **Πλήκτρο C (παρατεταμένο πάτημα):** απεικόνιση του τρόπου λειτουργίας.
- **Πλήκτρο D:** αύξηση/μείωση της ταχύτητας της μονάδας fan-coil.

ΟΘΟΝΗ.



ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ.

